

# LogTag®

## FREEZE INDICATOR

# ISO®Tag®




## ENGLISH

### User Instructions

The LogTag **TICT-ISO®Tag®** is a single-use electronic freeze indicator, which monitors the surrounding environment for exposure to temperatures below -0.5°C and records daily statistics for a period of up to 3 years.

#### Inspecting the Indicator


The **ISO®Tag®** is shipped in a state of low energy consumption (hibernation).

Pressing the START/MARK button  will briefly wake the Indicator; if the battery is low, this will be indicated on the display for 30 seconds. Unless the button is pressed again during that time, the display will turn off and the Indicator will re-enter hibernation.

An Indicator with a low battery cannot be started.

If the battery is OK, **RUN** will briefly flash and the Indicator will re-enter hibernation.

#### Starting the Indicator

To start the Indicator, press and hold the START/MARK button  for 4 seconds. **RUN** will flash. Once **RUN** stays on permanently, release the button within 2 seconds.

#### Monitoring


The Indicator will start immediately taking temperature readings every 5 minutes and can now be placed with the goods. As long as the temperature readings stay above -0.5°C the OK symbol is displayed.

The **RUN** symbol flashes every 4 seconds to indicate the unit is operating.

If the temperature readings go below -0.5°C for 60 minutes or more, an alarm event is generated and the Reject symbol is displayed.

### Placing a Mark in the readings

The **ISO®Tag®** can store a MARK in the statistic table; this can be used to indicate an inspection or the start of another trip and will be displayed if the indicator is downloaded to a computer with LogTag® Analyzer software.

To place a MARK in the Indicator statistics table, press and hold the START/MARK button  for 2 seconds.

▲ and ▼ will flash simultaneously.

When ▲ and ▼ are permanently on, release the button within 2 seconds.

A MARK will now be placed into the statistics table.

The MARK will not be placed if you continue to hold the button after ▲ and ▼ are permanently on, until both arrows turn off. This is useful if you have started to press the button, but do not want to proceed with placing the MARK.

In either case the display will revert to showing **RUN**.

### Stopping the Indicator


The **ISO®Tag®** will automatically stop

- if an alarm has been generated
- after a period of three years has elapsed. 30 days before the end of the 3 year period the low battery symbol will show, signalling that the Indicator requires replacing.
- 30 days after a battery test has recorded "low"
- when the summary statistics are downloaded with LogTag Analyzer.

After that, no additional readings will be taken or processed, and it is not possible to start the indicator again.

### Battery

The **ISO®Tag®** indicator contains a Lithium Battery.

The end of the battery life is indicated by a low battery symbol ; the indicator should be replaced when this symbol appears.

Dispose or recycle the battery in accordance with your local regulations.

Do not expose the indicator to extreme temperatures as it may lead to the destruction of the battery and may cause injuries. Keep out of reach of children.

### Liability

The manufacturer shall not be held liable:

- If the device was used beyond the manufacturer's given limitations.
- For any claims due to the improper storage and use of the device.
- For any problems with the cooling unit.
- For the bad quality of the monitored goods, if any.
- For incorrect readings if the device was used with activated low battery sign.

### Useful life

The operational life of the **ISO®Tag®** is 3 year monitoring, including any storage, subject to:

- The device was not stored for over 12 months prior to activation.
- Storing & operating of the device remains inside the recommendations of the manufacturer.

**Attention:** The **ISO®Tag®** monitors temperature exposure and not the product quality. Its purpose is to signal if product quality evaluation/testing is required.


## FRANÇAIS (French)

### Mode d'emploi

Le LogTag **TICT-ISO®Tag®** est un indicateur de gel électronique à usage unique surveillant si le proche environnement est exposé à des températures inférieures à -0,5°C et enregistrant des statistiques quotidiennes pendant une période pouvant aller jusqu'à 3 ans.

#### Inspection de l'indicateur


Le **ISO®Tag®** est expédié dans un état de basse consommation d'énergie (hibernation).

Appuyer sur le bouton START/MARK  pour éveiller brièvement l'Indicateur; si la batterie est faible, cela s'affiche à l'écran pendant 30 secondes. À moins d'appuyer une fois de plus sur le bouton pendant ce laps de temps, l'écran s'éteint et l'indicateur repasse en hibernation.

Un indicateur à la batterie faible ne peut pas être démarré.

Si la batterie est en état de marche, **RUN** clignote brièvement et l'indicateur repasse en hibernation.

#### Démarrer l'indicateur

Pour démarrer l'indicateur, appuyez et maintenez le bouton START/MARK  pendant 4 secondes. **RUN** clignote. Une fois que **RUN** demeure affiché en permanence, relâchez le bouton dans les 2 secondes qui suivent.

#### Surveillance


L'indicateur commence immédiatement à procéder à des relevés de température toutes les 5 minutes et peut désormais être placé avec les marchandises. Tant que les relevés de température restent supérieurs à -0,5°C, le symbole OK est affiché.

Le symbole **RUN** clignote toutes les 4 secondes pour indiquer que l'appareil est en cours de fonctionnement.

Si les relevés de température descendent en-dessous de -0,5°C pendant 60 minutes ou plus, un événement d'alarme est généré et le symbole Reject s'affiche.

#### Placer un repère dans les relevés

Le **ISO®Tag®** peut enregistrer un REPÈRE dans le tableau statistique; celui-ci peut être utilisé pour indiquer une inspection ou le début d'un nouveau voyage et s'afficher si l'indicateur est téléchargé sur un ordinateur via le logiciel LogTag® Analyzer.

Pour placer un REPÈRE dans le tableau statistique de l'indicateur, appuyez et maintenez le bouton START/MARK  pendant 2 secondes.

▲ et ▼ clignotent simultanément.

Lorsque ▲ et ▼ restent allumés en permanence, relâchez le bouton dans les 2 secondes qui suivent.

Un REPÈRE est à présent placé dans le tableau statistique.

Le REPÈRE n'est pas placé si vous continuez à maintenir le bouton après que ▲ et ▼ restent allumés en permanence, jusqu'à ce que les deux flèches s'éteignent. Cela s'avère utile si vous avez commencé à appuyer sur le bouton mais ne souhaitez pas placer de REPÈRE.

Dans les deux cas, l'écran reviendra à l'affichage de **RUN**.

#### Arrêter l'indicateur

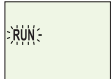
Le **ISO®Tag®** s'arrête automatiquement

- si une alarme a été générée
- après qu'une période de trois ans s'est écoulée. Trente (30) jours avant la fin de la période de 3 ans, le symbole batterie faible s'affiche, signalant que l'indicateur a besoin d'être remplacé.
- trente (30) jours après qu'un test de la batterie a enregistré « faible »
- lorsque les statistiques récapitulatives sont téléchargées à l'aide de LogTag Analyzer.

Après cela, aucun autre relevé ne pourra être réalisé ou demandé et il ne sera plus possible de démarrer l'indicateur.

#### Batterie

L'indicateur **ISO®Tag®** contient une batterie au lithium.

La fin de vie de la batterie est indiquée par un symbole batterie faible ; l'indicateur doit être remplacé lorsque ce symbole apparaît.

Éliminez ou recyclez la batterie conformément aux lois en vigueur dans votre région.

N'exposez pas l'indicateur à des températures extrêmes car cela pourrait mener à la destruction de la batterie et infliger des blessures. Garder hors de la portée des enfants.

#### Responsabilité

Le fabricant ne sera pas tenu pour responsable :

- si l'appareil est utilisé au-delà des restrictions prescrites par le fabricant.
- en cas de réclamation suite à un entreposage et une utilisation inappropriés de l'appareil.
- en cas de problème avec le système de refroidissement.
- de la mauvaise qualité éventuelle des marchandises surveillées.
- de relevés erronés si l'appareil a été utilisé alors que le symbole de batterie faible est activé.

#### Durée de vie

La durée de fonctionnement du **ISO®Tag®** est une surveillance de 3 ans, entreposage compris, à condition que :

- l'appareil n'ait pas été entreposé pendant 12 mois avant activation.
- l'entreposage et la manipulation de l'appareil demeurent fidèles aux recommandations du fabricant.

**Attention:** Le **ISO®Tag®** surveille l'exposition aux températures et non la qualité des produits. Son rôle est de signaler si une évaluation ou un test de la qualité des produits est requis(e).


## ESPAÑOL (Spanish)

### Instrucciones de uso

El LogTag **TICT-ISO®Tag®** es un indicador electrónico de congelación de un solo uso que monitorea ambientes expuestos a temperaturas por debajo de -0,5°C y que guarda diariamente estadísticas por un período de hasta 3 años.

#### Inspección del Indicador


El **ISO®Tag®** es enviado originalmente en un estado de bajo consumo de energía (hibernación).

Al presionar el botón START/MARK  esto despertará brevemente al Indicador; si la batería está baja, esto será indicado en la pantalla por 30 segundos. Si el botón no es presionado nuevamente durante ese lapso de tiempo, la pantalla se apagará y el Indicador volverá nuevamente al estado de hibernación.

Un Indicador con batería baja no puede ser iniciado.

Si la batería está OK, **RUN** parpadeará y el Indicador volverá nuevamente al estado de hibernación.

#### Activación del termógrafo

Para iniciar el Indicador, presione y mantenga el botón START/MARK button  por 4 segundos. **RUN** parpadeará. Una vez que **RUN** ya no parpadee y se mantenga encendido de forma continua, por favor suelte el botón dentro de los siguientes 2 segundos.

#### Monitoreo


El Indicador iniciará inmediatamente tomando temperaturas cada 5 minutos y en ese momento ya puede ser colocado con los productos. Siempre que las lecturas se mantengan arriba de -0,5°C el símbolo de OK aparecerá en pantalla.

El símbolo **RUN** parpadea cada 4 segundos para indicar que la unidad está operando.

Si las lecturas de temperatura bajan de -0,5°C por 60 minutos o más, un evento de alarma es generado y el símbolo de Rechazo aparecerá en pantalla.

#### Colocación de una Marca (Mark) en las lecturas

El **ISO®Tag®** puede almacenar una MARCA (MARK) en la tabla estadística; esto puede ser usado para indicar una inspección o el inicio de otro viaje, y aparecerá en pantalla si el indicador es descargado a una computadora usando el programa LogTag® Analyzer.

Para colocar una MARCA (MARK) en la tabla estadística, mantenga presionado el botón START/MARK  por 2 segundos.

▲ y ▼ parpadearán simultáneamente.

Cuando ▲ y ▼ permanecen encendidos, suelte el botón dentro de los siguientes 2 segundos.

Una MARCA (MARK) no será colocada en la tabla estadística.

La MARCA (MARK) no será colocada si Ud. continúa

presionando el botón luego de que ▲ y ▼ estén encendidos, sino hasta que ambas flechas estén apagadas. Esto es útil si Ud. ha comenzado a presionar el botón, pero no desea proseguir con la colocación de la MARCA (MARK).

En cualquier de los casos, la pantalla volverá a mostrar **RUN**.

#### Para detener el Indicador

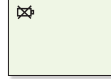
El **ISO®Tag®** se detendrá automáticamente.

- si una alarma ha sido generada.
- Luego de que un período de 3 años haya transcurrido. 30 días antes del final del período de 3 años el símbolo de batería baja aparecerá, señalando que el Indicador requiere ser reemplazado.
- 30 días luego de que la prueba de batería haya dado como resultado "low"
- cuando el resumen estadístico ha sido descargado utilizando el programa LogTag Analyzer.

Luego de eso, lecturas adicionales no serán tomadas o procesadas, y no es posible iniciar el indicador nuevamente.

#### Batería

El indicador **ISO®Tag®** contiene una batería de Litio.

Cuando esta se agota se muestra un símbolo que indica que su vida útil ha llegado a su fin . El indicador deberá ser reemplazado cuando este símbolo aparezca.

Desheche o recicle la batería de acuerdo a las regulaciones locales.

No exponga el registrador a temperaturas extremas, ya que esto podría conllevar la destrucción de la batería y ocasionar lesiones. Mantenga fuera del alcance de los niños.

#### Límites de Responsabilidad

El fabricante no será responsable de:

- Si el aparato fue usado bajo condiciones que van más allá de las recomendaciones dadas por el fabricante.
- Cualquier reclamo debido al almacenamiento y uso inapropiados del aparato.
- Cualquier problema con la unidad de enfriamiento.
- La mala calidad de los productos monitoreados, si hubiere.
- Lecturas incorrectas si el aparato fue usado aun cuando el símbolo de batería baja haya estado encendido.

#### Vida Útil

La vida operacional del **ISO®Tag®** es de 3 años, incluyendo el tiempo de almacenaje, y está sujeta a:

- El aparato no fue almacenado por más de 12 meses previo a su activación.
- El almacenamiento y la operación del aparato están dentro de las recomendaciones del fabricante.

**Atención:** El **ISO®Tag®** monitorea la temperatura a la que un producto está expuesto, mas no su calidad. Su propósito es señalar si el producto requiere una evaluación o prueba de calidad.

